

Общие условия продажи продукции и услуг

Область применения: следующие Общие условия продаж (далее - «Положения») применяются к сделкам со всеми видами юридических лиц (включая коммерческие, некоммерческие организации) и индивидуальными предпринимателями.

1 Условия поставки продукции и услуг

1.1. Объем поставок продукции и (или) оказания услуг (далее – «поставки») определяется заказом, письменно подтвержденным Продавцом, а также соответствующими взаимными письменными соглашениями и (или) письменными договоренностями Продавца и Покупателя.

1.2. Предложения Продавца не являются связывающей офертой, если иное прямо не указано Продавцом в предложении.

1.3. Все поставки регулируются на основании настоящих Положений. Исключаются любые ссылки Покупателя на его собственные положения и условия закупки. Настоящие Положения распространяются также на все будущие сделки с Продавцом без отдельного согласования. Любые изменения настоящих Положений требуют письменного подтверждения Продавца. Общие условия закупок Покупателя применяются только в том случае, если они прямо приняты Продавцом в письменной форме.

1.4. Информация, содержащаяся в каталогах продукции, прайс-листах, чертежах, таблицах измерения и веса не имеет для Продавца обязательной силы за исключением случаев, когда Продавцом сделано отдельное указание относительно вышеуказанных документов. Информация о продукции такого рода служит только для информационных целей и не может рассматриваться как гарантированные данные.

1.5. Продавец оставляет за собой все права на интеллектуальную и/или промышленную собственность и авторские права применительно ко всей технической и коммерческой документации, предоставленной Продавцом, такой как планы, образцы, чертежи, сметная стоимость и аналогичная информация на материальном носителе или без такового, – также в электронном виде. Недопустимо раскрытие содержания документов третьим лицам без предварительного письменного разрешения Продавца, документы должны быть незамедлительно возвращены Продавцу по его требованию, соответствующий запрос Продавец может направить в любое время. В обязательства Продавца не входит предоставление проектной документации на продукцию, услуги или на запасные части.

1.6. Если не согласовано иное, приемочные испытания продукции проводятся в месте производства и в соответствии с общепринятой практикой соответствующей отрасли в стране производства, при этом Продавец несет только свои собственные расходы. Расходы Покупателя, например, в связи с присутствием на проведении испытаний и по участию представителей Покупателя в проверках и испытаниях, относятся на счет Покупателя. Если не согласовано иное, приемочные испытания проводятся согласно применимым положениям, изложенным в DIN 1944/III или DIN ISO 9906.

2 Срок поставки, задержка поставки и форс-мажорные обстоятельства

2.1. Срок поставки определяется соответствующим взаимным письменным соглашением (письменной договоренностью) Продавца и Покупателя. Срок поставки действует и является обязательными для Продавца исключительно при условии урегулирования договаривающимися сторонами всех коммерческих и технических вопросов, а также выполнения Покупателем своих встречных обязательств, включая (но не ограничиваясь) предоставление документов, информации, оплату аванса. В случае задержки исполнения Покупателем своих обязательств, применяется пункт 2.6. Положения.

2.2. Продавец информирует Покупателя о любых предполагаемых задержках поставки.

2.3. Сроки поставки считаются соблюденными, если Продавцом были выполнены действия, предусмотренные в соответствии с согласованными в договоре условиями. Если согласована приемка Покупателем продукции или услуг, то решающее значение имеет дата приемки – кроме случаев обоснованного отказа от продукции или услуг – или, в случае невозможности приемки, уведомление о готовности продукции, услуг к приемке.

2.4. Если передача и/или принятие указанных в договоре продукции или услуг задерживается по причинам, зависящим от Покупателя, то Продавец вправе взыскать с Покупателя понесенные им из-за такой задержки расходы.

2.5. Сроки поставки продлеваются на разумное время, если поставка задерживается по причине возникновения форс-мажорных обстоятельств или каких-либо других событий или обстоятельств, не зависящих от Продавца. Если события, срывающие сроки исполнения обязательств, продолжаются более шести месяцев, Покупатель и Продавец (каждый из них в отдельности) вправе отказаться от исполнения договора в целом, либо от поставки в частности. В таком случае Продавец не несет перед Покупателем ответственность за убытки, вызванные отказом Продавца или Покупателя от исполнения договорных обязательств. В случае расторжения договора по причине форс-мажорных обстоятельств, Продавец вправе предъявить Покупателю к оплате, а Покупатель должен выплатить Продавцу стоимость фактически изготовленной и (или) поставленной продукции и (или) фактически оказанных услуг на основании подтверждающих документов.

2.6. Если Покупатель допускает нарушение договорных обязательств, и такое нарушение препятствует исполнению Продавцом обязательств по поставке, Продавец не несет ответственности за вызванную такими обстоятельствами просрочку исполнения своих обязательств. Срок исполнения соответствующих обязательств Продавца в таких случаях автоматически продлевается на соответствующий период неисполнения Покупателем обязательств, до момента устранения Покупателем такого нарушения.

2.7. Сроки поставки считаются исполненными, если были выполнены действия, которые должны осуществляться Продавцом в соответствии с согласованными в договоре условиями продажи. Если приемка продукции или услуг Покупателем была согласована, дата приемки должна иметь решающее значение или, в случае невозможности, уведомление о готовности к приемке. Не допускается незаконный отказ Покупателя принимать и оплачивать продукцию или услуги.

2.8. Если перевозка груза и/или принятие указанных в договоре продукции или услуг задерживается по причинам, зависящим от Покупателя, Продавец имеет право взыскать с Покупателя расходы, понесенные в связи с такой задержкой.

3 Переход права собственности и рисков. Приемка

3.1. Продукция или услуги должны передаваться в соответствии с условиями письменно согласованными сторонами, изложенными в договоре.

3.2. Право собственности, а также риск случайной гибели переходит от Продавца к Покупателю от даты передачи продукции и (или) услуг.

3.3. Если не указано иное, до момента полной оплаты, продукция считается проданной в кредит и находится в залоге у Продавца до момента её оплаты.

3.4. Если договор предусматривает приемку продукции или услуг, и такая приемка является условием перехода риска, то приемка должна выполняться в согласованную дату без задержки, или, в случае невозможности, непосредственно сразу после уведомления Продавца о готовности к отгрузке продукции (передаче услуг). Незначительный дефект не предоставляет Покупателю право отказаться от приемки продукции или услуг, их оплаты. Покупатель в любом случае должен принять и оплатить ту часть продукции, которая соответствует условиям соглашения.

3.5. Частичные и досрочные поставки считаются допустимыми.

4 Цены и Платежи, Обеспечение, Зачет и Право отказа от исполнения обязательств

4.1. Если не указано иное, цены на продукцию включают стоимость тары, упаковки, маркировки, таможенного оформления и страхования до момента передачи продукции Покупателю. К ценам добавляется налог на добавленную стоимость по действующей ставке. Если до момента отгрузки продукции происходит увеличение ставки НДС, либо вводятся новые обязательные платежи, то цена продукции соразмерно увеличивается и считается измененной с момента получения Покупателем уведомления Продавца об увеличении цены продукции.

4.2. Если не указано иное, оплата поставки должна быть перечислена Покупателем на счет Продавца без вычетов, удержаний и без взимания какой-либо дополнительной платы в следующие сроки:

- оплата авансовых платежей - в течение 10 (десяти) календарных дней с момента наступления обязательства по оплате, и
- оплата поставленной продукции и (или) услуг - в течение 10 (десяти) календарных

Общие условия продаж

дней от даты передачи продукции и (или) услуг. Независимо от используемых платежных способов, платеж не считается исполненным до окончательного и полного зачисления денежных средств на счет Продавца.

4.3.

Если у Продавца возникли обоснованные сомнения относительно платежеспособности Покупателя, в частности, если последний задерживает оплату, Продавец вправе потребовать от Покупателя внесения авансовых платежей или предоставления обеспечения в счет будущих поставок, или отозвать согласованные ранее условия оплаты, без ущерба иным требованиям. Продавец также имеет право в одностороннем порядке приостановить исполнение договора в целом, либо поставку в частности, уведомив об этом Покупателя. Подача Покупателем либо третьим лицом заявления о начале процедуры признания неплатежеспособности или процедуры ликвидации в отношении Покупателя до полной выплаты всех платежей по договору, дает Продавцу право отказаться от поставки в одностороннем внесудебном порядке.

4.4.

Зачеты встречных требований или осуществление Покупателем права на отказ от исполнения обязательств по оплате могут иметь место только по согласию обеих сторон или в том случае, если существуют неоспоримые и законные встречные претензии, подтвержденные вступившим в силу судебным решением.

4.5.

Без ущерба иным правам Продавца, которые установлены применимым правом, следующие условия признаются существенными нарушениями Покупателя и являются основанием для одностороннего внесудебного отказа Продавца от исполнения поставки и договора:

- длительное хранение продукции (более 60 (шестидесяти) дней) по истечении которого Покупатель в нарушение применимого права или договора не принимает продукцию и (или) отказывается ее принять без законных оснований;
- и (или)
- длительная просрочка оплаты авансового платежа на срок более 90 (девяносто) дней.

5 Претензии по дефектам и гарантии качества

5.1.

Гарантия Продавца в отношении дефектов изготовления продукции и материалов - является ограниченной. Гарантийный срок начинает течь с момента передачи продукции Покупателю. Срок окончания гарантии устанавливается Продавцом в зависимости от типа продукции.

Гарантия Продавца на услуги устанавливается исключительно в отношении выполнения ремонтных работ по случаям, являющимся не гарантийными. Гарантия является ограниченной, начинается с момента завершения ремонтных работ и не превышает 6 месяцев.

5.2. Дефекты изготовления продукции и материалов

5.2.1.

Продавец осуществляет ремонт или замену некачественной продукции без дополнительной оплаты при условии, что решение об устранении дефекта путем ремонта или замены принимается исключительно Продавцом. Настоящее условие применяется, только если Покупатель незамедлительно уведомит Продавца в письменной форме о дефектах. При этом, должно быть установлено, что дефекты и недостатки продукции возникли по вине Продавца. Срок ремонта или замены продукции согласуется сторонами и не может быть менее чем основной срок поставки продукции в рамках договора. Право собственности на продукцию или детали, которые были заменены, переходит к Продавцу, если такие продукция или детали не нужно утилизировать отдельно из-за, например, химического, биологического или ядерного загрязнения. В таких случаях Покупатель несет единоличную ответственность за их надлежащую утилизацию за свой счет.

5.2.2.

Прямые расходы, понесенные в рамках ремонта или замены продукции в гарантийный период, относятся на счет Продавца при условии, что претензия Покупателя является обоснованной. Тем не менее, Продавец не несет косвенных расходов, например, на демонтаж и повторную сборку оборудования, помимо некачественно поставленной продукции. Расходы, возникшие исключительно вследствие того, что место использования продукции не совпадает с согласованным в договоре местом поставки или местом конечного использования, и такое расхождение не соответствует обозначенному (стандартному) использованию поставляемой продукции, в каждом конкретном случае несет Покупатель.

5.2.3.

Продавец не несет ответственности в рамках гарантии, если Покупатель не предоставит Продавцу в разумный период времени (такой срок не может быть менее чем основной срок поставки продукции) возможность выполнить необходимый ремонт или организовать замену и выполняет эти действия самостоятельно, либо с привлечением третьей стороны.

Только в экстренных случаях (когда эксплуатационная безопасность оборудования находится под угрозой или для предотвращения неприемлемо значительного повреждения, о чем следует незамедлительно уведомить Продавца), или если Продавец не выполняет свои обязательства по устранению дефекта, Покупатель вправе самостоятельно или с привлечением третьей стороны устранить дефект и потребовать

от Продавца возмещения понесенных им соответствующих документально подтвержденных расходов.

5.3. Ограничения по гарантии

5.3.1.

Гарантия качества в отношении продукции прекращается, и Продавец не несет ответственности за любые недостатки качества и дефекты продукции, вызванные а) условиями эксплуатации, отличными от инструкций Продавца, б) неподходящим или ненадлежащим использованием или хранением, в) неправильной транспортировкой после передачи продукции, г) неправильной установкой или некорректным вводом продукции в эксплуатацию, выполненными Покупателем или любой третьей стороной, д) неправильным монтажом и/или наладкой, выполненной Покупателем или любой третьей стороной, е) естественным износом, ж) ненадлежащим или небрежным обращением, з) ненадлежащим обслуживанием, и) неподходящим оборудованием, к) ненадлежащим выполнением строительных работ или неподходящим основанием конструкции, химическим, электрохимическим или электрическим воздействием, л) внесением модификации или изменений в продукцию Покупателем или третьей стороной без письменного согласия Продавца.

В отношении производства продукции, выполненной по чертежам Покупателя, ответственность Продавца ограничивается работой, выполняемой в соответствии с данными чертежами.

5.3.2.

Если какой-либо ремонт, осуществленный Покупателем или третьей стороной, выполнен некорректно, Продавец не несет ответственности за возможные последствия.

5.3.3.

Ответственность Продавца за качество оказанных услуг по ремонту продукции прекращается, если такие недостатки качества возникли вследствие: а) неправильного монтажа и/или наладки продукции, выполненного Покупателем или третьей стороной; б) неправильного использования продукции; в) внесения модификации или изменений в продукцию Покупателем или третьей стороной без письменного согласия Продавца; г) несоблюдения условий эксплуатации в соответствии с инструкциями и паспортом производителя, а также сопутствующих нормативных документов; д) неправильной транспортировки, условий вывода из эксплуатации и хранения продукции.

6 Права на объекты промышленной собственности и авторские права; нарушение права собственности

6.1.

Если не согласовано иное, Продавец поставляет продукцию в стране места доставки без нарушения авторских прав третьих сторон на промышленную собственность. Если невозможно ввести в эксплуатацию поставленную продукцию без нарушения права на промышленную или интеллектуальную собственность или авторских прав, Продавец по своему усмотрению обязан либо обеспечить основное право на дальнейшее использование продукции Покупателем, либо модифицировать продукцию таким образом, чтобы предоставить Покупателю возможность использования продукции без нарушения права на промышленную или интеллектуальную собственность. Если это не представляется возможным с учетом экономически обоснованных условий или в течение приемлемого времени, Покупатель и Продавец в равной мере вправе отказаться от исполнения договора.

Если третья сторона предъявляет обоснованные претензии к Покупателю на основании нарушения прав третьих лиц на промышленную собственность, Продавец обязуется предпринять все необходимые усилия для участия в урегулировании требований, претензий или исков, предъявленных Покупателю и основанных на утверждении того, что поставленная Продавцом продукция является прямым нарушением зарегистрированных патентных или авторских прав.

6.2.

Вышеуказанные обязательства со стороны Продавца действительны только при условии, что Покупатель незамедлительно уведомляет Продавца о возникновении любых претензий, предъявляемых в связи с предполагаемым нарушением прав на промышленную или интеллектуальную собственность или авторских прав, и если Покупатель оказывает Продавцу надлежащее содействие в защите своей позиции и/или предоставляет Продавцу возможность осуществить меры по внесению изменений в соответствии с пунктом 6.1 выше, с оговоркой, что Продавец вправе предпринять любые защитные действия, которые он сочтет необходимыми, включая урегулирование спора без решения суда, при условии, что ошибка в правоустанавливающем документе возникла не на основе инструкций, предоставленных Покупателем, и нарушение указанного(ых) права(прав) не было вызвано тем, что Покупатель внес несанкционированные изменения в поставленную продукцию, или способ применения продукции не соответствовал указанному в договоре.

6.3.

Покупатель несет полную единоличную ответственность за все предоставленные им материалы, такие как чертежи, шаблоны, образцы и другие документы аналогичного характера. Покупатель несет ответственность за обеспечение того, чтобы предоставленные им проектные чертежи не нарушали права третьих лиц на интеллектуальную собственность. Продавец не несет ответственности перед Покупателем за проведение проверки, нарушают ли предоставленные Покупателем материалы какие-либо права третьих лиц на интеллектуальную собственность. Во всех случаях, когда привлечение Продавца к ответственности в связи с нарушением прав третьих лиц происходит не по вине Продавца, Покупатель обязан по требованию Продавца возместить Продавцу все судебные расходы и иные суммы, к возмещению

которых его присудит суд, а также другие понесенные им убытки, в том числе расходы на юридические услуги (помощь).

7 Ответственность

7.1.

Если по вине Продавца поставляемая продукция не может быть использована Покупателем по назначению и если это вызвано неисполнением или ненадлежащим исполнением Продавцом договорных обязательств, то применяются положения статей 5, 6 и 7 соответственно, и все дальнейшие претензии исключаются.

7.2.

Если Покупатель терпит убытки из-за задержки поставки продукции и (или) услуг по причинам, зависящим от Продавца, Покупатель вправе требовать от Продавца уплаты исключительной неустойки (т.е. допускается взыскание только неустойки, но не убытков) в размере 0,3% от стоимости несвоевременно поставленной продукции или не оказанных услуг за каждую полную неделю просрочки, но всего не более 5 % от стоимости не поставленной в срок продукции или не оказанных услуг. Претензии Покупателя о возмещении убытков в связи с задержкой поставок, исключаются.

7.3.

Несмотря на любые иные условия Положений, ответственность Продавца ограничена исключительно возмещением реального ущерба (упущенная выгода возмещению не подлежит), размер ответственности устанавливается Продавцом отдельно в каждом конкретном случае, при этом максимальная совокупная ответственность Продавца, включая возмещение убытков за неисполнение и (или) нарушение обязательств (в т.ч. претензии по качеству продукции) и иные неправомерные действия, независимо от основания ответственности и независимо от количества произошедших событий - ограничена ценой продукции/услуги, в отношении которых у Покупателя возникли претензии. Продавец несет ответственность за причиненный ущерб только при условии, что он вызван прямым умыслом или грубой неосторожностью или основан на ответственности за причинение вреда жизни или здоровью, а также в случае умышленного или грубого невыполнения обязательств или умышленного сокрытия дефектов. Продавец ни при каких обстоятельствах не несет ответственности, будь то в виде обязательства по возмещению ущерба или в результате нарушения договора или иным образом, за какую-либо потерю дохода, упущенную выгоду, потерю ожидаемой выгоды, потерю возможности использования, капитальные расходы, затраты, связанные с простоями в работе, или какие-либо дальнейшие косвенные или сопутствующие убытки.

Общая сумма штрафных санкций (уплата денежных средств в виде штрафов, пени, неустойки, законных или договорных процентов) в отношении Продавца за нарушения обязательств, в т.ч. за нарушение сроков исполнения обязательств, ограничена максимальным лимитом 5% от цены продукции/услуги, в отношении которой у Покупателя возникли претензии, не зависимо от количества произошедших событий. Штрафные санкции носят исключительный характер, т.е. допускается взыскание только штрафных санкций, но не убытков. Продавец несет ответственность только при наличии вины. Все иные претензии исключаются.

8 Срок исковой давности и Ограничительное условие

8.1.

Претензии Покупателя по качеству продукции могут быть заявлены в течение гарантийного срока на продукцию, установленного Продавцом. Требования о возмещении убытков и штрафных санкций должны предъявляться в предусмотренные законом сроки исковой давности, подлежат доказыванию и уплачиваются виновной стороной при условии признания претензии или вступления в законную силу решения суда, взыскавшего с виновной стороны указанные санкции и убытки.

9 Корпоративная этика и экспортный контроль

9.1

Как указано в Кодексе корпоративной этики Продавца, Продавец и его сотрудники привержены профессиональному и честному поведению, которое включает в себя соблюдение требований законодательства и этических норм. Продавец ожидает подобное поведение со стороны Покупателя и деловых партнеров. В случае нарушения законодательных положений со стороны Покупателя, связанных с коррупционными или мошенническими действиями, Продавец вправе незамедлительно и без предварительного уведомления расторгнуть договор. Продавец также вправе требовать возмещения убытков.

9.2

Покупатель обязуется соблюдать соответствующие нормативные положения в отношении работы персонала, охраны окружающей среды, охраны здоровья и безопасности, а также постоянно снижать при осуществлении своей деятельности негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

9.3

Покупатель обязуется соблюдать все действующие правила экспортного контроля и торговые ограничения (эмбарго), и признает, что введенные в действие, изданные или дополненные международные санкции и торговые эмбарго представляют собой обстоятельства непреодолимой силы, могут применяться к Продавцу, его аффилированным лицам или к его субпоставщикам. Покупатель обязуется незамедлительно сообщить Продавцу, если поставляемая продукция и (или) оказываемые услуги предназначены для конечного использования в стране, для цели или физическому лицу, в отношении которых действуют экспортные ограничения или

эмбарго. Те же правила действуют в случае, если такой факт становится известен Покупателю позднее. Покупатель несет ответственность за получение всех необходимых экспортных разрешений, если Продавец не выразит свое прямое согласие на их получение. В любом случае, все поставки могут быть выполнены только после получения требуемого разрешения, сроки поставки будут скорректированы соответствующим образом. Если получение какого-либо необходимого разрешения не представляется возможным в течение разумного периода времени, обе стороны вправе расторгнуть договор без обязательств возместить ущерб.

10 Использование программного обеспечения и документации

10.1

Продавец предоставляет Покупателю неисключительное право на использование любого программного обеспечения, а также любой сопутствующей документации, которые могут быть включены в объем поставки. Программное обеспечение может быть использовано только в составе или вместе с поставляемой продукцией, для которой оно предназначено, в соответствии со спецификацией Продавца. Любое другое использование не допустимо.

10.2

Продавец сохраняет за собой все права на программное обеспечение и соответствующую документацию, права промышленной собственности и (или) авторские права и права на использование, относящиеся к его смете расходов, чертежам и другим документам, включая копии. Покупатель не вправе предоставлять сублицензии.

10.3

Техническая документация на продукцию и иные объекты исключительных прав являются интеллектуальной собственностью Продавца и будут оставаться в неисключительной собственности Покупателя. В случае нарушения Покупателем любых патентных прав, прав на полезную модель, зарегистрированных промышленный образец, торговую марку, а также авторских прав или любых других прав интеллектуальной собственности, зарегистрированных или существующих в ином виде у Продавца, Покупатель в полной мере несет ответственность перед Продавцом в соответствии с применимым правом и международными договорами.

11 Применимое право и подсудность

11.1.

Все правовые отношения между Продавцом и Покупателем регулируются законодательством Республики Беларусь (применимое право), исключая принципы коллизионного права и Конвенцию ООН о договорах международной купли-продажи товаров от 11.04.1980г. (Венская конвенция 1980 года, CISG).

11.2.

Претензионный порядок урегулирования споров обязателен. В случае если стороны не придут к соглашению по спорному вопросу, дело подлежит разрешению в суде по месту нахождения Продавца.

Иностранное общество с ограниченной ответственностью «КСБ БЕЛ» (ИООО «КСБ БЕЛ»)

Адрес: Республика Беларусь, 220069, Минск, 3-я ул. Щорса, 9, пом. 48 (офис 607)
Идентификационный номер налогоплательщика 191759977
Основной государственный регистрационный номер 191759977